Wpisanie zagranicznego aktu zgonu do Bazy Usług Stanu Cywilnego

nr karty: **UMB39**

Jeśli umrze Tobie ktoś bliski poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, możesz wpisać zagraniczny akt zgonu do polskiego rejestru stanu cywilnego. Kierownik urzędu sporządzi polski akt zgonu, który niezbędny jest między innymi do ZUS w celu wypłaty zasiłku pogrzebowego.

Kto może wpisać zagraniczny dokument zgonu?

Transkrypcji, czyli wpisania zagranicznego aktu zgonu może dokonać osoba, która wykaże interes prawny lub faktyczny a także jej pełnomocnik. Wzór pełnomocnictwa **TUTAJ**

Co musisz przygotować?

1. Wniosek o wpisanie do polskiego rejestru aktu zgonu sporządzonego za granicą. Wniosek możesz pobrać **TUTAJ** i wypełnić w domu lub też na miejscu w urzędzie.
2. Załączniki:

A. Oryginalny odpis zagranicznego aktu zgonu (niepodlegający zwrotowi).

B. Urzędowe tłumaczenie na język polski, dokonane przez tłumacza przysięgłego (niepodlegające zwrotowi).

3. Do wglądu: dokument stwierdzający tożsamość.
4. Oryginał dowodu wpłaty.

Co musisz zrobić?

Koniecznie umów się telefonicznie na wizytę w urzędzie. W tym celu zadzwoń pod jeden ze wskazanych numerów telefonu: (52) 58 58 675, (52) 58 58 676, (52) 58 59 106

Ile i jak zapłacisz?

1. Koszt wpisania zagranicznego dokumentu wynosi 50 zł.
2. Koszt uzupełnienia dokumentów zagranicznych o brakujące dane, które musi zawierać zupełny akt zgonu wynosi 39 zł (dotyczy obywateli polskich).
3. Zapłacić można:

A. Przelewem na konto i wydrukować potwierdzenie:

Urząd Miasta Bydgoszczy

Wydział Podatków i Opłat Lokalnych

Nr 52 1240 6960 3892 1000 0000 0000

Tytułem: Transkrypcja aktu zgonu

B. W urzędzie podczas składania wniosku.

Jak długo będziesz czekać?

Zgodnie z ustawą czas oczekiwania wynosi do miesiąca, a w sprawach szczególnie skomplikowanych do dwóch miesięcy.

Kto zrealizuje Twoją sprawę?

Urząd Stanu Cywilnego w Bydgoszczy przy ul. Grudziądzkiej 9 -15, budynek A, pokój 5, tel. (52) 58 58 675, (52) 58 58 676, (52) 58 59 106

Chcesz złożyć odwołanie od wydanej decyzji?

Odwołanie nie przysługuje.

Podstawa prawna

Art. 104 - 107 ustawy z dnia 28 listopada 2014 roku Prawo o aktach stanu cywilnego (Dz.U.2026 poz. 393 t.j.).

Dodatkowe informacje

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego może wezwać wnioskodawcę do dokonania procesu legalizacji dokumentu

Formy legalizacji:

Legalizacja – uwierzytelnienie zagranicznego dokumentu, tj. potwierdzenie autentyczności podpisu, pieczęci urzędowej oraz zgodności dokumentu z prawem miejsca jego wystawienia celem posługiwania się nim w innym państwie niż państwo jego wystawienia. Do legalizacji urzędowych dokumentów zagranicznych uprawnieni są konsulowie RP na terenie państwa, z którego dokument pochodzi. **Dokumenty – przed złożeniem ich konsulowi – muszą zostać uwierzytelnione przez właściwy urząd miejscowy.** W większości krajów takiego uwierzytelnienia dokonuje Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Ministerstwo Sprawiedliwości albo inny urząd centralny kraju, z którego pochodzi dokument.

Apostille – klauzula wydawana przez właściwy organ państwa, z którego pochodzi dokument jeżeli został on wystawiony przez władze państwa, które jest stroną Konwencji znoszącej wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych, sporządzonej w Hadze dnia 5 października 1961 r. (Dz. U. z 2005 r. Nr 112, poz. 938). Aktualny wykaz państw stron Konwencji haskiej jest dostępny TUTAJ

Uzyskanie klauzuli apostille nie jest konieczne w przypadku państw, z którymi łączą Polskę dwustronne umowy międzynarodowe np. Wielka. Brytania, Kanada, Białoruś, Ukraina.

Klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych (RODO-TUTAJ)